

# HYUNDAI

PR 411 W

PR 411 B



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ**

**PŘENOSNÉ RÁDIO  
PRENOSNÉ RÁDIO  
RADIO PRZENOŚNE  
PORTABLE RADIO  
HORDOZHATÓ RÁDIÓ**



**DŮLEŽITÉ:** Přečtěte si prosím před použitím návod a uschovejte jej k pozdějšímu využití.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

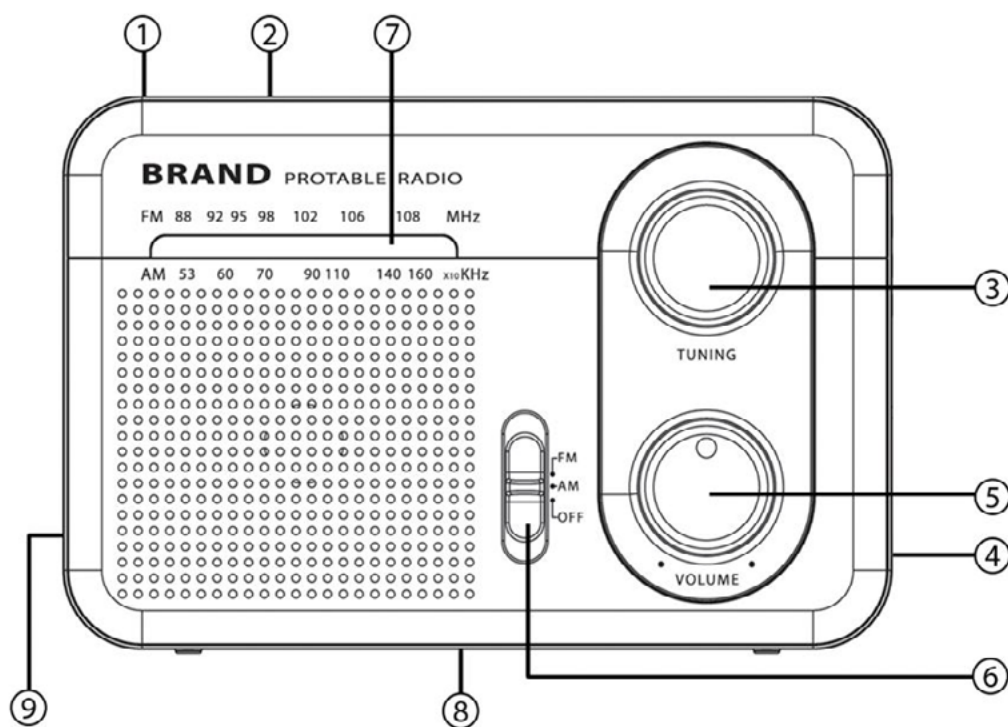
### ÚVOD

- Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku.
- Přečtěte si prosím tento návod k použití, abyste se dozvěděli, jak správně s přístrojem zacházet. Po přečtení návodu k použití jej uložte na bezpečné místo k možnému pozdějšímu využití.

### UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Neotvírejte skříň přístroje, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Přenechejte servis kvalifikovaným osobám.

- 1) V případě provozu na elektřinu se ujistěte, že je napětí kompatibilní. Vždy používejte přiložený síťový kabel; nikdy nepoužívejte jiný síťový kabel. V případě provozu na baterie stačí do přístroje vložit tři baterie typu UM-2 nebo C.
- 2) Pokud přístroj nepoužíváte nebo pokud pracuje na baterie, vždy vytáhněte síťový kabel ze síťové zásuvky.
- 3) Nenechávejte baterie v prostoru pro baterie příliš dlouhou dobu. Vyjímajte je, aby nedošlo k úniku elektrolytu a poškození přístroje.
- 4) Nevystavujte přístroj extrémním teplotám ani vysoké vlhkosti, aby byla zajištěna jeho normální funkčnost a dlouhá životnost. Nikdy přístroj nestavte například do prostor ke koupání ani do blízkosti kamen či radiátorů.
- 5) Jestliže zjistíte, že přístroj správně nefunguje, zanechte jej do nejbližšího servisního střediska. Nepokoušejte se jej opravit sami.



## NÁZVY OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. TYČOVÁ ANTÉNA               | 7. UKAZATEL FREKVENCE                                  |
| 2. RUKOJEŤ PRO PŘENÁŠENÍ       | 8. KRYT PROSTORU PRO BATERIE<br>(na zadní straně)      |
| 3. KNOFLÍK LADĚNÍ RÁDIA        | 9. ZDÍŘKA PRO NAPÁJENÍ ZE ZÁSUVKY<br>(na zadní straně) |
| 4. KONEKTOR SLUCHÁTEK          |  |
| 5. OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI         |  |
| 6. PŘEPÍNAČ ROZHLASOVÝCH PÁSEM |  |

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Napájení na baterie

Otevřete prostor pro baterie a dle nákresu uvnitř vložte tři baterie typu R14, UM2 nebo C.

Napájení na baterie se vypne, pokud přístroj zapojíte do elektrické sítě. Chcete-li přepnout na napájení na baterie, vytáhněte zástrčku ze síťové zdířky.

### Napájení ze sítě

Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Zapne se napájení z elektrické sítě.

Chcete-li přístroj zcela odpojit ze sítě, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### Rádio

- 1) Pomocí PŘEPÍNAČE ROZHLASOVÝCH PÁSEM zvolte vlnové pásmo.
- 2) Nastavte hlasitost pomocí ovladače hlasitosti **VOLUME**.
- 3) Lze připojit stereofonní sluchátka s konektorem 3,5 mm.  
Zapojte je do zdířky pro sluchátka **PHONES**. Reproduktor se poté vypne.
- 4) Pomocí knoflíku ladění **TUNING** naladíte rozhlasovou stanici.

### Jak zlepšit příjem:

- V případě pásma FM vytáhněte teleskopickou anténu. Chcete-li zlepšit příjem v pásmu FM, naklánějte anténu a otáčejte jí, anebo zkraťte její délku, pokud je signál FM příliš silný (nacházíte se velmi blízko vysílače).
- Pro pásmo AM je přístroj vybaven zabudovanou anténou, proto není nutné používat teleskopickou anténu. Otáčejte přístrojem, dokud nenajdete nejlepší polohu.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napájení:	230 V, 50 Hz
Provoz na baterie:	stejnoseměrný proud (3 x 1,5 V typ R14, UM-2 nebo C)
Příkon:	5 W
Příkon ve vypnutém stavu:	< 0,5 W
Výkon:	0,8 W
Frekvenční rozsah rádia :	FM – 87,5 - 108 MHz, AM - 530 – 1600 kHz
Reproduktor:	3 palcový dynamický reproduktor, 8 Ω

**Poznámka:** Specifikace se mění v důsledku neustálých inovací. Vyhraujeme si právo na jejich změnu bez předchozího upozornění.



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie/akumulátory do domovního odpadu.

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)



**NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ. PE SÁČEK ODKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. SÁČEK NENÍ NA HRANÍ. NEPOUŽÍVEJTE TENTO SÁČEK V KOLÉBKÁCH, POSTÝLKÁCH, KOČÁRCÍCH NEBO DĚTSKÝCH OHRÁDKÁCH.**

**DÔLEŽITÉ:** Prečítajte si prosím pred použitím návod a uschovajte ho k neskoršiemu použitiu.

## DÔLEŽITÁ UPOZORNENIE

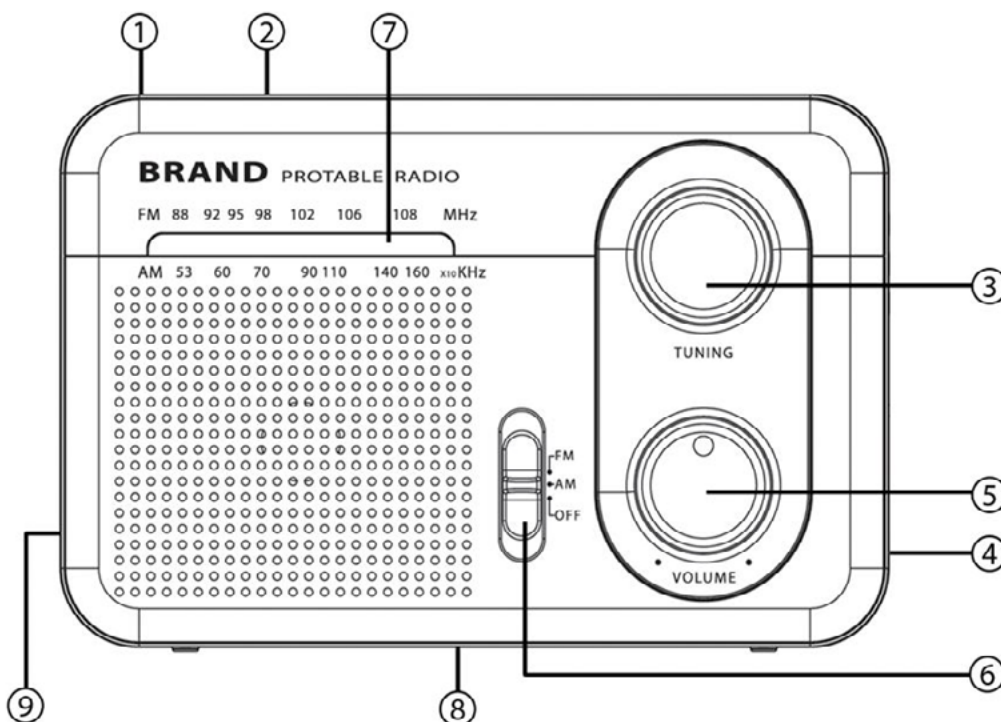
- Ďakujeme Vám za zakúpenie tohto výrobku.
- Prečítajte si prosím tento návod na použitie, aby ste sa dozvedeli, ako správne s prístrojom zachádzať. Po prečítaní návodu na použitie ho uložte na bezpečné miesto k možnému neskoršiemu využitiu.

## UPOZORNENIE

Aby nedošlo k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkosti. Neotvárajte skriňu prístroja, inak hrozí nebezpečie úrazu elektrickým prúdom. Prenechajte servis kvalifikovaným osobám.

## PREVÁDZKOVÉ OPATRENIA:

- 1) V prípade prevádzky na elektrinu sa uistite, že je napätie kompatibilné. Vždy používajte priložený sieťový kábel; nikdy nepoužívajte iný sieťový kábel. V prípade prevádzky na batérie stačí do prístroja vložiť tri batérie typu UM-2 alebo C.
- 2) Ak prístroj nepoužívate alebo ak pracuje na batérie, vždy vyťahnite sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
- 3) Nenechávajte batérie v priestore pre batérie príliš dlhú dobu. Vyberajte je, aby nedošlo k úniku elektrolytu a poškodeniu prístroja.
- 4) Nevystavujte prístroj extrémnym teplotám ani vysokej vlhkosti, aby bola zaistená jeho normálna funkčnosť a dlhá životnosť. Nikdy prístroj nestavajte napríklad do priestorov na kúpanie alebo do blízkosti kachlí či radiátorov.
- 5) Ak zistíte, že prístroj správne nefunguje, zaneste ho do najbližšieho servisného strediska. Nepokúšajte sa ho opraviť sami.



## NÁZVY OVLÁDACÍCH PRVKOV

1. Tyčová anténa
2. Rukoväť na prenášanie
3. Gombík na ladenie rádia
4. Konektor slúchadiel
5. Ovládanie hlasitosti
6. Prepínač rozhlasových pásem
7. Ukazovateľ frekvencie
8. Kryt priestoru pre batérie (na zadnej strane)
9. Miesto pre napájanie zo zásuvky (na zadnej strane)

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Napájanie na batérie

Otvorte priestor pre batérie a podľa nákresu vnútri vložte tri batérie typu R14, UM2 alebo C.

Napájanie na batérie sa vypne, ak prístroj zapojíte do elektrickej siete. Ak chcete prepnúť na napájanie na batérie, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

### Napájanie zo siete

Zapojte napájací kábel do zásuvky. Zapne sa napájanie z elektrickej siete.

Ak chcete zariadenie úplne odpojiť zo siete, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### Rádio

- 1) Pomocou **PREPÍNAČA ROZHLASOVÝCH PÁSIEM** vyberte vlnové pásmo.
- 2) Nastavte hlasitosť pomocou ovládača hlasitosti **VOLUME**.
- 3) Možno pripojiť stereofónne slúchadlá s konektorom 3,5 mm. Zapojte ich do dierky pre slúchadlá **PHONES**. Reproduktor sa potom vypne.
- 4) Pomocou gombíka ladenia **TUNING** naladíte rozhlasovú stanicu.

### Ako zlepšiť príjem:

- V prípade pásma FM vytiahnite teleskopickú anténu. Ak chcete zlepšiť príjem v pásme FM, nakláňajte anténu a otáčajte ju, alebo skráťte jej dĺžku, ak je signál FM príliš silný (nachádzate sa veľmi blízko vysielača).
- Pre pásmo AM je prístroj vybavený zabudovanou anténou, preto nie je nutné používať teleskopickú anténu. Otáčajte prístrojom, kým nenájdete najlepšiu polohu.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Napájanie :	220 V ~ 50 Hz
Prevádzka na batérie:	jednosmerný prúd (3 x "R14 / UM-2 / C" 1.5 V)
Príkon:	5 W
Príkon vo vypnutom stave:	< 0,5 W
Výkon:	0,8 W
Frekvenčný rozsah rádia :	FM – 87,5 - 108 MHz, AM - 530 – 1600 kHz
Reproduktor:	3-palcový dynamický reproduktor, 8 Ω

**Poznámka:** Špecifikácia sa mení v dôsledku neustálych inovácií. Vyhradzuje si právo na ich zmenu bez predchádzajúceho upozornenia.



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese [www.hyundai-electronics.sk](http://www.hyundai-electronics.sk)



**NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA. PE VRECKO ODKLADAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. VRECKO NIE JE NA HRANIE. NEPOUŽÍVAJTE TOTO VRECÚŠKO V KOLÍSKACH, POSTIELKACH, KOČÍKACH ALEBO DETSKÝCH OHRÁDKACH.**

**WAŻNE:** przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję i zachować ją do późniejszego użytku.

## WAŻNE INFORMACJE

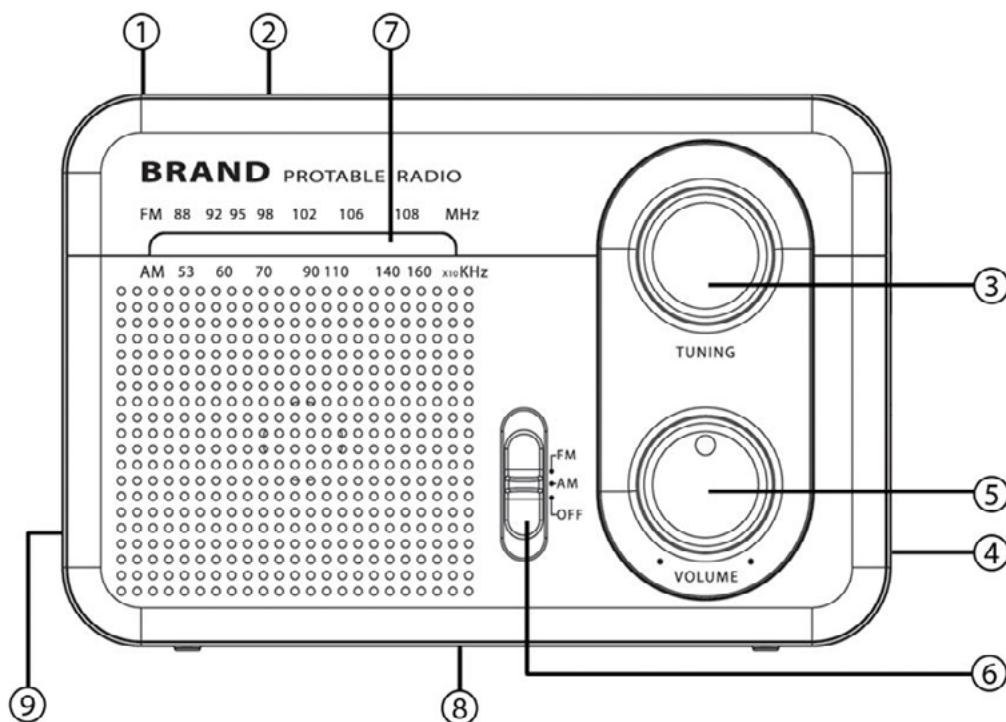
### WPROWADZENIE

- Dziękujemy za zakup naszego urządzenia.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, co pozwoli na jego prawidłową obsługę. Po przeczytaniu instrukcji, należy odłożyć ją w bezpieczne miejsce, tak by móc po nią sięgać w przyszłości.

### OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wystąpieniu ryzyka pożaru lub porażenia elektrycznego, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nie otwierać samodzielnie obudowy urządzenia – może to robić wyłącznie wykwalifikowany pracownik serwisu.

- 1) W przypadku zasilania z sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy parametry lokalnej sieci są zgodne z wymaganiami urządzenia. Zawsze korzystać z załączonego kabla zasilającego, nie zamieniać go na inny kabel. W przypadku zasilania bateryjnego należy włożyć trzy baterie "UM-2 / C", żeby uruchomić urządzenie.
- 2) Podczas działania urządzenia na bateriach, lub kiedy urządzenie nie jest używane, należy zawsze odłączyć je od sieci elektrycznej.
- 3) Nie zostawiać w urządzeniu baterii przez dłuższy czas. Nieużywane baterie wyjąć, żeby uniknąć ich wycieku i uszkodzenia radia.
- 4) Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie ekstremalnych temperatur ani wysokiej wilgoci. Pozwoli to zachować dłuższy czas działania urządzenia. Na przykład nie umieszczać urządzenia w pomieszczeniach kąpielowych, ani w pobliżu piecyków czy innych źródeł ciepła.
- 5) Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zwrócić się w celu naprawy do najbliższego punktu serwisowego. Nie dokonywać prób samodzielnej naprawy urządzenia.





## ELEMENTY STERUJĄCE

1. Antena teleskopowa
2. Uchwyt
3. Pokrętko strojenia radia
4. Złącze słuchawkowe
5. Pokrętko głośności
6. Przełącznik zakresu pasma radiowego
7. Podziałka częstotliwości
8. Pokrywa komory baterii (z tyłu obudowy)
9. Złącze zasilania AC (z tyłu obudowy)

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Zasilanie bateryjne

Otworzyć komorę baterii i włożyć do niej 3 baterie typu R14 (inne oznaczenia to UM2 lub C), zgodnie z oznaczeniami na komorze baterii.

Zasilanie bateryjne zostaje automatycznie wyłączone po podłączeniu urządzenia do zewnętrznego źródła zasilania. Aby zmienić zasilanie na bateryjne, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

### Zasilanie z sieci elektrycznej

Podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Zasilanie z sieci elektrycznej uruchomi się automatycznie.

Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

### Radio

- 1) Przy pomocy przełącznika paska radiowego, wybrać żądany zakres częstotliwości.
- 2) Wyregulować natężenie dźwięku używając pokrętki głośności.
- 3) Do urządzenia można przyłączyć słuchawki, za pomocą kabla ze złączem 3,5 mm, podłączonego do złącza **PHONES**. Po podłączeniu słuchawek, głośniki radia zostaną wyciszone.
- 4) Wybrać żadaną stację obracając pokrętko strojenia.

### Aby poprawić odbiór:

- W przypadku zakresu FM rozciągnąć antenę teleskopową. Aby poprawić odbiór stacji FM należy pochylić i obracać antenę. Zmniejszyć długość anteny, jeśli sygnał jest zbyt silny (urządzenie znajduje się bardzo blisko nadajnika).
- W przypadku zakresu AM, urządzenie korzysta z wbudowanej anteny wewnętrznej, nie ma zatem potrzeby używania anteny teleskopowej. Zmieniać ustawienie urządzenia, żeby uzyskać najlepszy odbiór stacji AM.

## SPECYFIKACJE

Zasilanie sieciowe:	220 V ~ 50 Hz
Zasilanie bateryjne:	DC (3 baterie "R14 / UM-2 / C" 1,5 V)
Pobór mocy:	5 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:	< 0,5 W
Moc wyjściowa:	0,8 W
Zakres częstotliwości:	FM – 87,5 - 108 MHz, AM - 530 – 1600 kHz
Głośnik:	głośnik dynamiczny 3 calowy, 8Ω

**Uwaga:** Z powodu ciągłej pracy nad ulepszaniem produktów, producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji technicznej, bez uprzedniego powiadomienia.

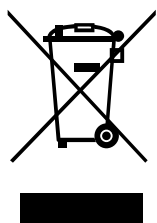


**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej [www.hyundai-electronics.pl](http://www.hyundai-electronics.pl)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA.** TOREBKĘ Z PE POŁOŻYĆ W MIEJSCU BĘDĄCYM POZA ZASIĘGIEM DZIECI. TOREBKA NIE SŁUŻY DO ZABAWY! TEGO WORKA NIE NALEŻY UŻYWAĆ W KOŁYSKACH, ŁÓŻECZKACH, WÓZKACH LUB KOJCACH DZIECIĘCYCH.

**IMPORTANT:** Please read before using and retain for future reference.

## IMPORTANT NOTES

### INTRODUCTION

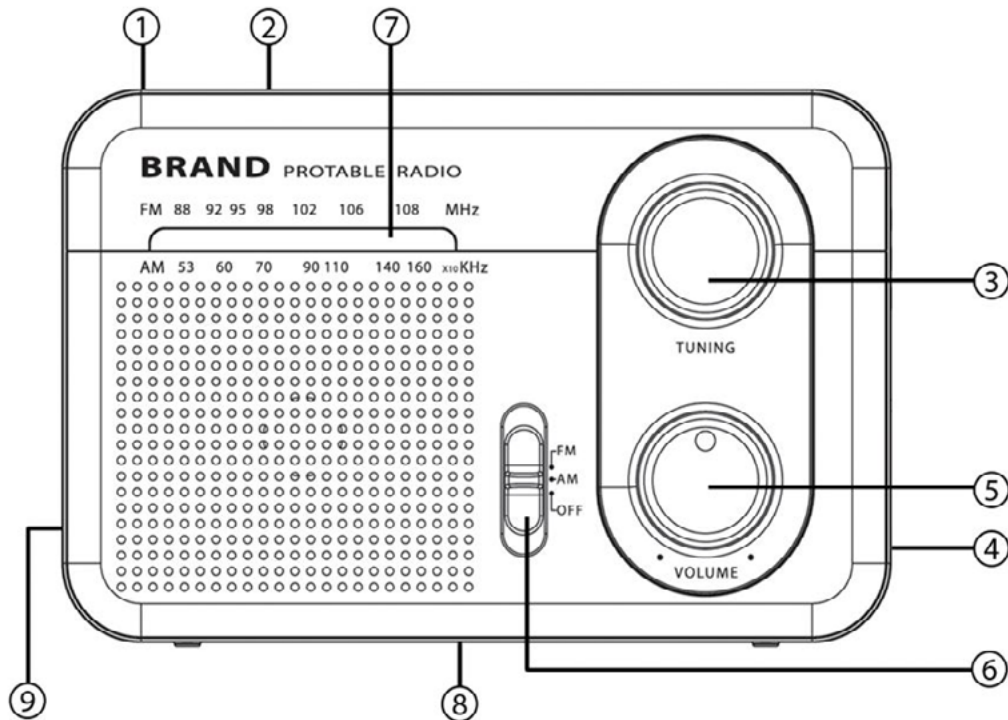
- Thank you for buying our product.
- Please read through these operating instructions, so you will know how to operate your equipment properly. After you finished reading the instructions manual, put it away in a safe place for future reference.

### WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.  
To avoid electrical shock, do not open the cabinet; refer servicing to qualified personnel only.

### PRECAUTIONS:

- 1) For AC operation, make sure the voltage is compatible. Always use the provided AC power cord; never use other AC power cord. For DC operation, simply insert three "UM-2 / C" batteries for unit and clock operation.
- 2) Always disconnect the AC power cord from the AC power source when it is not in use or when DC power is operating.
- 3) Do not leave the batteries in the compartment for a long time. Remove the batteries to avoid leakage and damage.
- 4) Do not expose the unit to extreme temperature nor high humidity to ensure normal functioning for a long lifetime. For instances, never place the unit in bathing areas nor around stoves and radiators.
- 5) If you find the unit is not working properly, please take it to your nearest services centre. Do not attempt to repair by yourself.



## NAMES OF CONTROLS

1. ROD ANTENNA
2. CARRYING HANDLE
3. RADIO TUNING CONTROL
4. HEADPHONE JACK
5. VOLUME CONTROL
6. RADIO BAND SELECTOR
7. FREQUENCY SCALE
8. BATTERY COMPARTMENT COVER  
(back cabinet)
9. AC SOCKET (back cabinet)

## OPERATING INSTRUCTION

### Battery Supply

Open the battery compartment and insert as indicated in the compartment three Batteries, type R14, UM2 or C cells.

The battery supply is switched off when the set is connected to the mains.  
To change over to battery supply, pull out the plug from the MAINS socket.

### Mains Supply

Connect the mains lead to the wall socket. The mains Supply is switched on.

To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

### Radio

- 1) Select the wave band using **RADIO BAND SELECTOR**.
- 2) Adjust the sound with the controls **VOLUME**.
- 3) You may connect stereo headphones with 3.5mm, plug to socket PHONES.  
The loudspeakers are then muted.
- 4) Tune to a radio station using **TUNING** knob.

### To improve reception:

- For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM Reception incline and turn the aerial, reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM, the set is provided with a built-in aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. Turn the set to find the best position.

## SPECIFICATIONS

Power Supply	220 V ~ 50 Hz
Battery Operate:	DC (3 x "R14 / UM-2 / C" 1,5 V)
Power Consumption:	5 W
Power Consumption Off mode:	< 0,5 W
Power Output:	0,8 W
Frequency range:	FM – 87,5 - 108 MHz, AM - 530 – 1600 kHz
Speaker:	3 inches, 8Ω dynamic speaker

**Note:** Specifications are subject to change for continuous improvement, therefore, we reserve the rights to those modifications without prior notice.



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

#### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

**FONTOS:** Kérjük, olvassa el a használati utasítást az első használat előtt és tartsa meg a későbbi használatához!

## FONTOS MEGJEGYZÉSEK

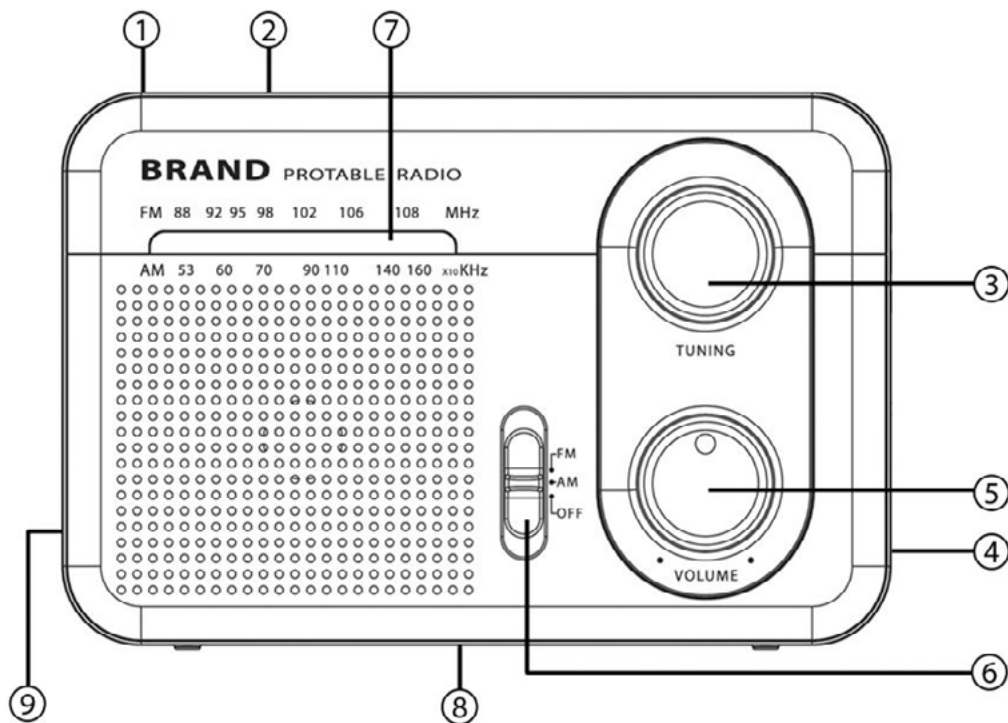
### BEVEZETÉS

- Köszönjük, hogy termékünket választotta!
- Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet a megfelelő használat érdekében!  
Elovasás után tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használat esetére!

### FIGYELMEZTETÉS

Tűz, vagy áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy nedvességnek, ne nyissa ki a készülék borítását; bármilyen szervizelés esetén forduljon szakszervizhez!

- 1) AC működés esetén ellenőrizze a megfelelő tápellátást! Mindig használja a csomagolásban lévő tápkábelt; soha ne használjon bármilyen más kábelt! DC működéshez helyezze be a 3 db "UM-2 / C" elemet!
- 2) Mindig húzza ki a tápkábelt, ha nem használja a készüléket, vagy ha szeretne elemes DC működést használni!
- 3) Ne hagyja az elemeket az elemtartóban hosszú ideig! Vegye ki az elemeket a szivárgás és károsodás elkerülése érdekében!
- 4) Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek, vagy páratartalomnak ha szeretné biztosítani a készülék normális működését és megfelelő élettartamát! Soha ne helyezze a készüléket nedves helyekre, pl. fürdőszobába, vagy tűzhelyek, radiátorok közelébe!
- 5) Ha a készülék nem működik megfelelően, vigye azt el a legközelebbi szervizbe!  
Soha ne próbálja a készüléket egyedül javítani!



## VEZÉRLŐK MEGNEVEZÉSE

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. ANTENNA            | 6. SÁVVÁLASZTÓ GOMB                |
| 2. FOGANTYÚ           | 7. FREKVENCIA TARTOMÁNY            |
| 3. HANGOLÓ GOMB       | 8. ELEM TARTÓ FEDELE (hátsó oldal) |
| 4. FÜLHALLGATÓ ALJZAT | 9. AC ALJZAT (hátsó oldal)         |
| 5. HANGERŐ GOMB       |                                    |

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Elemekkel történő tápellátás

Nyissa ki az elemtartó fedelét és helyezze be a 3 db R14, UM2, vagy C típusú elemet! Figyeljen a polarításra! Az elemekkel való tápellátás ki lesz kapcsolva, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz!

Ha az elemekkel történő tápellátást szeretné használni, húzza ki a kábelt az elektromos hálózathoz!

### Hálózati tápellátás

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz! Ezzel bekapcsolja a hálózati tápellátást.

Ha kisseretné kapcsolni a hálózati tápellátást, húzza ki a kábelt az elektromos hálózathoz!

### Rádió

- 1) Válassza ki a kívánt sávot a **SÁVVÁLASZTÓ GOMB** segítségével!
- 2) Állítsa be a hangerőt a **HANGERŐ** gombbal!
- 3) Ha szeretné, csatlakoztathatja a 3.5 mm-es konnektorral felszerelt fülhallgatót a **FÜLHALLGATÓ** aljzatba! A hangszórók ilyenkor ki lesznek kapcsolva.
- 4) Keresse meg a kívánt csatornát a **HANGOLÓ** gombbal!

### Legjobb jel vétel érdekében:

- FM sáv esetén húzza ki a teleszkópos antennát a legjobb jel vétel érdekében és mozgassa az antennát szükség szerint! Ha a jel túl erős (túl közel van a jeladóhoz), rövidítse az antennát!
- AM sáv esetén a készülék beépített antennát használ, úgyhogy nem szükséges teleszkópos antennát használni. Mozdassa a készüléket, amíg meg nem találja a legjobb jelet!

## SPECIFIKÁCIÓK

Áram ellátás:	220 V ~ 50 Hz
Elemes működés:	DC (3 x "R14 / UM-2 / C" 1,5 V)
Teljesítmény felvétel:	5 W
Teljesítmény felvétel - Off mód:	< 0,5 W
Kimeneti teljesítmény:	0,8 W
Rádiófrekvencia:	FM – 87,5 - 108 MHz, AM - 530 – 1600 kHz
Hangszóró:	3 hüvelyk, 8 Ω, dinamikus hangszóró

**Megjegyzés:** A specifikációk a folyamatos fejlesztés miatt változhatnak, fenntartjuk a jogot a specifikációk előzetes bejelentés nélküli változtatására!



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

### **Környezetvédelmi információk**

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### **Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése**



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő

hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivataltól.



**FULLADÁSVESZÉLY. TARTSA A PE ZACSKÓT GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN. A ZACSKÓ NEM JÁTÉKSZER. NE HASZNÁLJA EZT A ZACSKÓT BÖLCSŐKBEN, KISÁGYAKBAN, BABAKOCSIKBAN, VAGY GYEREK JÁRÓKÁKBAN.**



**Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:**

**Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:**



**HYUNDAI**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea